Coordination(s)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e september 1959 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders en wateringen", heeft de 23e oktober 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 4 septembre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'église et associations de polders ou de wateringues", a donné le 23 octobre 1959 l'avis suivant :

Bij de vorm van het ontwerp is de volgende opmerking te maken :

Een nauwkeuriger lezing voor de artikelen van het ontwerp zou zijn :

"Artikel 1.-

Artikel 2, § 1, 1°, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders en wateringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957, wordt aangevuld als volgt :

" d. ...".

Artikel 2.-

In artikel 2, § 1, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957, worden de volgende woorden geschrapt :

1° onder a : "beplantingen ..." ;

2° onder b : "...".

Le projet appelle l'observation de forme suivante :

Il serait plus correct de rédiger le dispositif comme suit :

"Article 1er.-

L'article 2, § 1er, 1°, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'église et associations de polders ou de wateringues, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957, est complété comme suit :

" d) ...".

Article 2.-

A l'article 2, § 1er, 1°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957, les mots suivants sont supprimés :

1° au littera a : "plantations ...";

2° au littera b : "...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

De Heren :	A.VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	G.VAN BUNNEN,	raadsherenvan State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.DEPONDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.A.DEPONDT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.